EUROOPAN PARLAMENTTI

1999 *2004*

Istuntoasiakirja

LOPULLINEN
A5-0189/2002

24. toukokuuta 2002

*

MIETINTÖ

Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi rasismin ja muukalaisvihan vastaisesta toiminnasta
(KOM(2001) 664 – C5-0689/2001 – 2001/0270(CNS))

Kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

Esittelijä: Ozan Ceyhun

Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit

*	Kuulemismenettely *yksinkertainen enemmistö*
**I	Yhteistoimintamenettely (ensimmäinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö*
**II	Yhteistoimintamenettely (toinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi* *parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi*
***	Hyväksyntämenettely *parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen 105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa tarkoitettuja tapauksia*
***I	Yhteispäätösmenettely (ensimmäinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö*
***II	Yhteispäätösmenettely (toinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi* *parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi*
***III	Yhteispäätösmenettely (kolmas käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen tekstin hyväksymiseksi*

(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)

Tarkistukset säädösehdotukseen

Parlamentin tarkistukset merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään teknisten yksiköiden huomio sellaisiin säädösehdotuksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asianomaiset tekniset yksiköt.

SISÄLTÖ

	Sivu
ASIAN KÄSITTELY	4
LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI	5
PERUSTELUT	21
VÄHEMMISTÖÖN JÄÄNYT MIELIPIDE	25
OIKEUDELLISTEN JA SISÄMARKKINA-ASIOIDEN VALIOKUNNAN LAUSUNTO	26

ASIAN KÄSITTELY

Neuvosto pyysi 21. joulukuuta 2001 päivätyllä kirjeellä kuulla Euroopan parlamenttia EY:n perustamissopimuksen 39 artiklan mukaisesti ehdotuksesta neuvoston puitepäätökseksi rasismin ja muukalaisvihan vastaisesta toiminnasta (KOM(2001) 664 – 2001/0270(CNS)).

Parlamentin puhemies ilmoitti istunnossa 16. tammikuuta 2002 lähettäneensä kyseisen ehdotuksen asiasta vastaavaan kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokuntaan sekä lausuntoa varten oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokuntaan ja työllisyys- ja sosiaalivaliokuntaan (C5-0689/2001).

Kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta nimitti kokouksessaan 22. tammikuuta 2002 esittelijäksi Ozan Ceyhunin.

Valiokunta käsitteli komission ehdotusta ja mietintöluonnosta kokouksissaan 18.-19. maaliskuuta, 18. huhtikuuta ja 23. toukokuuta 2002.

Viimeksi mainitussa kokouksessa valiokunta hyväksyi luonnoksen lainsäädäntöpäätöslauselmaksi äänin 29 puolesta, 1 vastaan ja 2 tyhjää.

Äänestyksessä olivat läsnä seuraavat jäsenet: Robert J.E. Evans (puheenjohtajana), Lousewies van der Laan (varapuheenjohtaja), Giacomo Santini (varapuheenjohtaja), Ozan Ceyhun (esittelijä), Niall Andrews, Kathalijne Maria Buitenweg (Alima Boumediene-Thieryn puolesta), Marco Cappato (Maurizio Turcon puolesta), Charlotte Cederschiöld, Carlos Coelho, Gérard M.J. Deprez, Francesco Fiori (Marcello Dell'Utrin puolesta työjärjestyksen 153 artiklan 2 kohdan mukaisesti), Evelyne Gebhardt (Adeline Hazanin puolesta), Marie-Thérèse Hermange (Thierry Cornilletin puolesta), Jorge Salvador Hernández Mollar, Anna Karamanou (Margot Keßlerin puolesta), Eva Klamt, Alain Krivine (Giuseppe Di Lello Finuolin puolesta), Hartmut Nassauer, Arie M. Oostlander (Timothy Kirkhopen puolesta), Elena Ornella Paciotti, Hubert Pirker, Bernd Posselt, Martine Roure, Gerhard Schmid, Ingo Schmitt (Mary Elizabeth Banottin puolesta), Ilka Schröder, Miet Smet (Giuseppe Brienzan puolesta), The Earl of Stockton (Christian Ulrik von Boetticherin puolesta), Joke Swiebel, Anna Terrón i Cusí, Gianni Vattimo (Walter Veltronin puolesta) ja Christos Zacharakis (The Lord Bethellin puolesta).

Oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan lausunto on tämän mietinnön liitteenä; työllisyys- ja sosiaalivaliokunta päätti 24. tammikuuta 2002 olla antamatta lausuntoa. Marco Cappaton vähemmistöön jäänyt mielipide on tämän mietinnön liitteenä.

Mietintö jätettiin käsiteltäväksi 24. toukokuuta 2002.

Tarkistusten jättämisen määräaika ilmoitetaan sen istuntojakson esityslistaluonnoksessa, jonka aikana mietintöä käsitellään.

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston puitepäätökseksi rasismin ja muukalaisvihan vastaisesta toiminnasta (KOM(2001) 664 – C5-0689/2001 – 2001/0270(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

– ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2001) 664[1]),

– neuvoston kuultua sitä EY:n perustamissopimuksen 39 artiklan mukaisesti (C5-0689/2001),

– ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan,

– ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön sekä oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan lausunnon (A5-0189/2002),

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;

2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;

3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;

4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;

5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Komission teksti	Parlamentin tarkistukset

Tarkistus 1
Johdanto-osan 6 kappale

[1] Ei vielä julkaistu EYVL:ssä.

(6) Tavanomaisten rikosten rangaistuksia määritettäessä rasistiset ja muukalaisvihamieliset vaikuttimet ***olisi otettava*** huomioon koventamisperusteina. Tämä toimisi suorana vastauksena näiden rikosten tekijöille ja lisäksi sillä olisi pelotevaikutusta.	(6) Tavanomaisten rikosten rangaistuksia määritettäessä rasistiset ja muukalaisvihamieliset vaikuttimet ***voidaan ottaa*** huomioon koventamisperusteina. Tämä toimisi suorana vastauksena näiden rikosten tekijöille ja lisäksi sillä olisi pelotevaikutusta.

Perustelu

Johdanto-osan kappale ei vastaa 8 artiklan sisältöä.

Tarkistus 2
Johdanto-osan 7 kappale

(7) Rasismiin ja muukalaisvihaan liittyvän rikoksen tekemistä ammatillista toimintaa harjoitettaessa olisi pidettävä koventamisperusteena, sillä tällaiseen tekoon sisältyy väärinkäytös, joka on erityisen tuomittava.	(7) Rasismiin ja muukalaisvihaan liittyvän rikoksen tekemistä ***joukkoviestinten välityksellä tai*** ammatillista toimintaa harjoitettaessa olisi pidettävä koventamisperusteena, sillä tällaiseen tekoon sisältyy väärinkäytös, joka on erityisen tuomittava.

Perustelu

Tarkistuksella pyritään estämään rasismiin ja muukalaisvihaan liittyvien rikosten tekeminen siten, että se vaikuttaa suureen yleisöön, kuten esimerkiksi Internetissä, jota käytetään yhä useammin välineenä rasistisen ja muukalaisvihamielisen aineiston levittämisessä laajoille ihmisjoukoille. Näin ollen niiden ihmisten määrä, joihin rasismiin ja muukalaisvihaan liittyvän rikoksen tekeminen voi vaikuttaa, on otettava huomioon koventamisperusteista päätettäessä.

Tarkistus 3
Johdanto-osan 8 kappale

(8) ***On varmistettava, että*** rasismiin ja muukalaisvihaan liittyviä rikoksia koskevat tutkimukset ja syytteet eivät riipu uhrien tekemistä rikosilmoituksista tai nostamista syytteistä, sillä he ovat usein erityisen haavoittuvaisia ja haluttomia käynnistämään oikeudellista menettelyä.	(8) ***Jäsenvaltiot voivat ryhtyä toimiin, jotta*** rasismiin ja muukalaisvihaan liittyviä rikoksia koskevat tutkimukset ja syytteet eivät riipu ***yksinomaan*** uhrien tekemistä rikosilmoituksista tai nostamista syytteistä, sillä he ovat usein erityisen haavoittuvaisia ja haluttomia käynnistämään oikeudellista menettelyä.

Perustelu

Toissijaisuusperiaatteen vuoksi kunkin jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten pitäisi voida päättää, miten ne järjestävät syytetoimet. Vaikka kyseisen säännöksen tavoitetta on syytä pitää myönteisenä, se on sellaisenaan kuitenkin liian sitova.

Tarkistus 4
Johdanto-osan 11 a kappale (uusi)

	(11 a) Kaikkien Euroopan unionin jäsenvaltioiden ratifioiman kaikkinaisen rotusyrjinnän poistamista koskevan kansainvälisen yleissopimuksen mukaan rasismina tai rotusyrjintänä on pidettävä ”kaikkea rotuun, ihonväriin, syntyperään tahi kansalliseen tai etniseen alkuperään perustuvaa erottelua, poissulkemista tai etuoikeutta, jonka tarkoituksena tai seurauksena on ihmisoikeuksien ja perusvapauksien tasapuolisen tunnustamisen, nauttimisen tai harjoittamisen mitätöiminen tai rajoittaminen poliittisella, taloudellisella, sosiaalisella, sivistyksellisellä tai jollakin muulla julkisen elämän alalla”. Tämä puitepäätös on yhdenmukainen yleissopimuksen 4 artiklan b alakohdan kanssa, jossa sopimusvaltiot velvoitetaan valvomaan järjestöjä, jotka levittävät rotuylemmyyteen perustuvia ajatuksia tai vihaa, syyllistyvät väkivaltaisiin tekoihin tai yllyttävät väkivaltaan, ja saattamaan sellaiset järjestöt oikeuden eteen.

Perustelu

Kaikki Euroopan unionin jäsenvaltiot ovat ratifioineet kaikkinaisen rotusyrjinnän poistamista koskevan kansainvälisen yleissopimuksen, ja se muodostaa perustan niiden toimille kyseisellä alalla.

Tarkistus 5
Johdanto-osan 15 kappale

(15) ***Tässä puitepäätöksessä kunnioitetaan*** perusoikeuksia ja ***otetaan*** huomioon erityisesti Euroopan ihmisoikeussopimuksessa ja erityisesti sen ***10 ja 11 artiklassa*** tunnustetut periaatteet, sekä Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja erityisesti sen II ja VI luvussa tunnustetut periaatteet**,**	(15) ***Pannessaan täytäntöön tämän puitepäätöksen jäsenvaltioiden on kunnioitettava*** perusoikeuksia ja ***otettava*** huomioon erityisesti Euroopan ihmisoikeussopimuksessa ja erityisesti sen ***9, 10 ja 11 artiklassa*** tunnustetut periaatteet, sekä Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja erityisesti sen II ja VI luvussa tunnustetut periaatteet***. Näin ollen ja ottaen huomioon toissijaisuusperiaatteen jäsenvaltioilla on oltava laaja harkintavalta tämän puitepäätöksen täytäntöönpanossa ja soveltamisessa.***

Perustelu

On tärkeää ilmaista selvästi, että puitepäätöksen täytäntöönpanossa on kunnioitettava perusoikeuksia. Tämä ei koske ainoastaan ilmaisu- ja kokoontumisvapautta, vaan myös Euroopan ihmisoikeusyleissopimuksen 9 artiklassa tarkoitettua ajatuksen-, omantunnon- ja uskonnonvapautta. On ensiarvoisen tärkeää asettaa rasismin ja muukalaisvihan torjunta ja perusoikeudet ja -vapaudet oikeanlaiseen tasapainoon. Toissijaisuus on myös otettava huomioon, varsinkin siksi, että eri jäsenvaltioissa on erilaisia ongelmia, ja ne joutuvat panemaan kyseisen puitepäätöksen täytäntöön kyseisistä ongelmista ja erilaisista oikeusjärjestelmistä ja perustuslaeista riippuen. Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen terminologiaa (”laaja harkinnanvara”) on käytettävä harkiten.

Tarkistus 6
Johdanto-osan 15 a kappale

(15 a) Tämä puitepäätös ei rajoita 8 päivänä kesäkuuta 2000 tietoyhteiskunnan palveluja, erityisesti sähköistä kaupankäyntiä, sisämarkkinoilla koskevista tietyistä oikeudellisista näkökohdista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/31/EY[1] säännösten soveltamista Internet-palveluntarjoajien vastuuta koskevilta osin.

[1] EYVL L 178, 17.7.2000, s. 1.

Perustelu

Tämä kohta on sisällytettävä johdanto-osaan.

Tarkistus 7
1 artikla

Tässä puitepäätöksessä säädetään rasismia ja muukalaisvihaa sisältäviä rikoksia koskevien jäsenvaltioiden lakien ja asetusten lähentämisestä sekä jäsenvaltioiden oikeusviranomaisten ja muiden viranomaisten yhteistyön tiivistämisestä.	Tässä puitepäätöksessä säädetään rasismia ja muukalaisvihaa sisältäviä rikoksia koskevien jäsenvaltioiden lakien ja asetusten lähentämisestä sekä jäsenvaltioiden oikeusviranomaisten ja muiden viranomaisten yhteistyön tiivistämisestä. ***Se ei estä jäsenvaltioita ottamasta käyttöön tai säilyttämästä säännöksiä, joilla luodaan kattavampi rikosoikeudellinen suoja rasismia ja muukalaisvihaa vastaan.***

Perustelu

Ei ole mitään syytä, miksi jäsenvaltioita pitäisi estää ottamasta käyttöön tai säilyttämästä lakeja, joilla luodaan kattavampi suoja. Perusteluissa (sivulla 7) todetaan, että puitepäätöksessä säädetään tarvittavista ”lähentämisen vähimmäisedellytyksistä”.

Tarkistus 8
2 artikla

2 artikla - ***Soveltamisala***	2 artikla - ***Alueellinen soveltamisala***
Tätä puitepäätöstä sovelletaan ***rasismiin ja muukalaisvihaan liittyviin*** rikoksiin***,***	Tätä puitepäätöstä sovelletaan ***4 artiklassa määriteltyihin*** rikoksiin***,*** ***jotka on tehty jäsenvaltion alueella.***
(a) jotka on tehty jäsenvaltioiden alueella tai	
(b) jotka ovat tehneet sen jäsenvaltion kansalaiset, jossa teko vaikuttaa kyseisen valtion kansalaisiin tai ihmisryhmiin, tai	
(c) jotka on tehty jäsenvaltioon sijoittautuneen oikeushenkilön puolesta tai hyväksi.	

Perustelu

Oikeudellisista syistä tarpeellinen selvennys siitä, mihin rikoksiin päätöstä sovelletaan ja miten alueellinen ja henkilöllinen soveltamisala on määriteltävä. Puitepäätöksen ensisijaisena tavoitteena on yhdenmukaistaa Euroopan unionissa tehtyjen rikosten osalta rankaiseminen siinä jäsenvaltiossa, jossa rikos on tehty. Lisäksi jäsenvaltioiden on rangaistava oman maansa kansalaisia myös silloin, kun rikoksia ei ole tehty heidän omalla alueellaan. Nämä periaatteet eivät käy selvästi ilmi ehdotetusta tekstistä. 2 artiklan c alakohdassa ei määritellä puitepäätöksen alueellista tai henkilöllistä soveltamisalaa, vaan pikemminkin rikoksen tarkoitus, ja se on siksi sisällytettävä 4 artiklaan.

Tarkistus 9
2 a artikla (uusi)

2 a artikla - Henkilöllinen soveltamisala

Rikosoikeudenkäyntimenettelyn käynnistämiseksi jäsenvaltiossa puitepäätöstä sovelletaan 4 artiklassa määriteltyihin rikoksiin tekopaikasta riippumatta myös, kun ne on tehnyt kyseisen jäsenvaltion kansalainen.

Perustelu

Katso edellinen tarkistus.

Tarkistus 10
3 artiklan a alakohta

(a) "rasismilla ja muukalaisvihalla" tarkoitetaan uskomusta, että vastenmielisyys yksilöitä tai ihmisryhmiä kohtaan määräytyy pääasiassa rodun, ihonvärin, syntyperän, uskonnon tai uskomusten taikka kansallisen tai etnisen alkuperän mukaan;	(a) "rasismilla ja muukalaisvihalla" tarkoitetaan uskomusta, että vastenmielisyys yksilöitä tai ihmisryhmiä kohtaan ***edes osittain*** määräytyy pääasiassa rodun, ihonvärin, syntyperän, uskonnon tai uskomusten taikka kansallisen tai etnisen alkuperän mukaan;

Perustelu

Määritelmässä pitäisi täsmentää, että uskomus siitä, että rodun, ihonvärin, syntyperän, uskonnon taikka kansallisen tai etnisen alkuperän ei tarvitse olla ainoa tai edes osittainen tekijä, jonka mukaan vastenmielisyys yksilöitä tai ihmisryhmiä kohtaan määräytyy. Muussa tapauksessa potentiaalisilla lainrikkojilla olisi helppo argumentti, jolla puolustautua rangaistuksen välttämiseksi. Silloin puitepäätöksen tehokkuus vähenisi.

Tarkistus 11
3 artiklan c alakohta

(c) "oikeushenkilöllä" tarkoitetaan mitä tahansa muodostumaa, jolla on oikeushenkilön asema sovellettavan lain mukaan, lukuun ottamatta valtioita tai muita julkisia elimiä niiden käyttäessä julkista valtaa sekä ***julkisoikeudellisia kansainvälisiä*** järjestöjä.	(c) "oikeushenkilöllä" tarkoitetaan mitä tahansa muodostumaa, jolla on oikeushenkilön asema sovellettavan lain mukaan, lukuun ottamatta valtioita tai muita julkisia elimiä niiden käyttäessä julkista valtaa sekä ***kansainvälisen julkisoikeuden mukaisesti hallinnoitavia*** järjestöjä.

Perustelu

Selventäminen.

Tarkistus 12
4 artikla

Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että seuraava tahallinen toiminta on rikosoikeudellisesti rangaistavaa toteutustavasta riippumatta: (a) Julkinen yllytys väkivaltaan tai ***rasistiseen*** vihaan ***ja muukalaisvihaan*** tai mikä hyvänsä muu ***rasistinen tai muukalaisvihamielinen*** käyttäytyminen, joka voi aiheuttaa merkittävää vahinkoa kyseisille yksilöille tai ihmisryhmille;	Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että seuraava tahallinen toiminta on rikosoikeudellisesti rangaistavaa toteutustavasta riippumatta: (a) Julkinen yllytys ***rasistisiin tai muukalaisvihamielisiin vaikuttimiin perustuvaan*** väkivaltaan tai vihaan tai mikä hyvänsä muu ***rasistisiin tai muukalaisvihamielisiin vaikuttimiin perustuva*** käyttäytyminen, joka voi aiheuttaa merkittävää vahinkoa kyseisille yksilöille tai ihmisryhmille; ***(b) Internet-palveluntarjoajat on asetettava rikosoikeudellisesti vastuuseen direktiivin 2000/31/EY 12–15 artiklassa säädettyjen ehtojen mukaisesti.***
(b) yksilöihin tai ihmisryhmiin kohdistetut ***rasistiset tai muukalaisvihamieliset*** julkiset loukkaukset tai uhkaukset;	***(c)*** yksilöihin tai ihmisryhmiin kohdistetut***, rasistisiin tai muukalaisvihamielisiin vaikuttimiin perustuvat*** julkiset ***herjaukset,*** loukkaukset tai uhkaukset;

(c) kansainvälisen rikostuomioistuimen perussäännön 6, 7 ja 8 artiklassa määriteltyjen joukkotuhonnan, rikosten ihmisyyttä vastaan ja sotarikosten julkinen puolustaminen ***rasistisessa tai muukalaisvihamielisessä tarkoituksessa***;	***(d)*** kansainvälisen rikostuomioistuimen perussäännön 6, 7 ja 8 artiklassa määriteltyjen joukkotuhonnan, rikosten ihmisyyttä vastaan ja sotarikosten julkinen puolustaminen***, jossa käytettävät ilmaukset tai käytös ovat herjaavia, loukkaavia tai uhkaavia ja rasistisiin tai muukalaisvihamielisiin vaikuttimiin perustuvia***;
(d) huhtikuun 8 päivänä 1945 tehdyn Lontoon sopimuksen liitteenä olevan kansainvälisen sotarikostuomioistuimen perussäännön 6 artiklassa määriteltyjen rikosten julkinen kieltäminen tai vähättely ***siten, että se*** saattaa häiritä yleistä järjestystä;	***(e)*** huhtikuun 8 päivänä 1945 tehdyn Lontoon sopimuksen liitteenä olevan kansainvälisen sotarikostuomioistuimen perussäännön 6 artiklassa määriteltyjen rikosten julkinen kieltäminen tai vähättely***, jos kieltäminen tai vähättely perustuu rasistisiin tai muukalaisvihamielisiin vaikuttimiin ja jos se on herjaavaa, loukkaavaa tai uhkaavaa taikka*** saattaa häiritä yleistä järjestystä;
(e) rasistisia tai muukalaisvihamielisiä ilmauksia sisältävien kirjoitusten, kuvien tai muun vastaavan aineiston julkinen levittäminen ja jakaminen;	***(f)*** rasistisia tai muukalaisvihamielisiä ilmauksia sisältävien kirjoitusten, kuvien tai muun vastaavan aineiston ***tuottaminen jakelutarkoituksessa,*** julkinen levittäminen ***ja omatoiminen lähettäminen, myös Internet-palveluntarjoajien välityksellä,*** ja ***julkinen*** jakaminen ***rasistisessa tai muukalaisvihamielisessä tarkoituksessa***;
(f) rasistisen tai muukalaisvihamielisen ryhmän toiminnan johtaminen, tukeminen tai siihen osallistuminen tarkoituksena edesauttaa ***organisaation rikollista*** toimintaa.	***(g)*** rasistisen tai muukalaisvihamielisen ryhmän toiminnan johtaminen, tukeminen tai siihen osallistuminen tarkoituksena edesauttaa toimintaa***, joka on rikollista tässä puitepäätöksessä tarkoitetussa merkityksessä***.

Perustelu

Näillä muutoksilla pyritään tekemään selväksi, että rikosten on täytynyt olla tehtyjä rasismiin tai muukalaisvihaan perustuvasta syystä tai rasistisessa tai muukalaisvihamielisessä tarkoituksessa. Näin halutaan selventää kyseisten rikosten luonnetta ja välttää syytteen nostaminen tapauksissa, joissa esimerkiksi rasistista tai muukalaisvihamielistä aineistoa jaetaan lailliseen tarkoitukseen (esimerkiksi yliopiston luennoitsijan historian kurssilla jakama materiaali).

Internet-rikollisuus lisääntyy koko ajan. Muukalaisvihamielisten tai rasististen sisältöjen ohella se muodostaa kasvavan vaaran demokraattisille yhteiskunnille. On ryhdyttävä toimiin vihamielisten tekojen estämiseksi, myös EU:n ulkopuolella, direktiiviä 2000/31/EY noudattaen. Tätä seikkaa on korostettava.

Tarkistuksella pyritään myös helpottamaan syytteen nostamista holokaustin kieltämisestä (e alakohta) ilman, että tällaisia tekoja kuitenkaan ehdottomasti kriminalisoitaisiin.

Lopuksi (g) alakohtaan tehdyllä muutoksella pyritään selventämään tekstiä.

Tarkistus 13
6 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 4 ja 5 artiklassa tarkoitetuista rikoksista voidaan ***määrätä*** yhdyskuntapalvelun tai koulutukseen osallistumisen, kansalaisoikeuksien ja poliittisten oikeuksien menettämisen taikka tuomion tai sen osan julkaisemisen kaltaisia lisä- tai vaihtoehtoisia seuraamuksia.	4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 4 ja 5 artiklassa tarkoitetuista rikoksista voidaan ***säätää*** yhdyskuntapalvelun tai koulutukseen osallistumisen, kansalaisoikeuksien ja poliittisten oikeuksien menettämisen taikka tuomion tai sen osan julkaisemisen kaltaisia lisä- tai vaihtoehtoisia seuraamuksia.

Perustelu

Selventäminen.

Tarkistus 14
6 artiklan 5 kohta

5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 4 ja 5 artiklassa tarkoitetuista rikoksista voidaan määrätä sakkorangaistus tai hyväntekeväisyyteen käytettävä maksu.	5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 4 ja 5 artiklassa tarkoitetuista rikoksista voidaan määrätä sakkorangaistus tai***, jos kyseisen jäsenvaltion lainsäädännössä säädetään hyväntekeväisyyteen käytettävistä maksuista,*** hyväntekeväisyyteen käytettävä maksu.

Perustelu

Kaikkien jäsenvaltioiden lainsäädännössä ei säädetä tällaisista maksuista.

Tarkistus 15
7 artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rangaistusta voidaan koventaa tapauksissa, joissa 4 ja 5 artiklassa tarkoitetun rikoksen tekijä tekee rikoksen ***ammatillista toimintaa harjoittaessaan ja uhri on riippuvainen tästä toiminnasta***.	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rangaistusta voidaan koventaa tapauksissa, joissa 4 ja 5 artiklassa tarkoitetun rikoksen tekijä tekee rikoksen ***virassa tai ammatissa toimiessaan ja on velvollinen huolehtimaan uhrista tai alaikäisistä lapsista, sekä tapauksissa, joissa rikoksen uhrina on lapsi, sellaisena kuin tämä on määriteltynä kansainvälisessä yleissopimuksessa lapsen oikeuksista, tai joissa rikoksen tekijän kohdeyleisö on erityisen altis vaikutteille, kuten silloin, kun kyseessä ovat lapset***.

Perustelu

Ei ole alkuunkaan selvää, mihin alkuperäisellä tekstillä on tarkalleen ottaen pyritty. Ehdotetulla tarkistuksella pyritään selventämään kyseistä säännöstä ja ulottamaan se kattamaan alaikäiset.

Tarkistuksella pyritään siihen, että päätöksessä otettaisiin huomioon lapsen ensisijainen etu tilanteissa, joissa lapsi joutuu syrjinnän uhriksi tai on erityisen alttiina kohteena rasistisille tai muukalaisvihamielisille sanomille. Lasten erityistä haavoittuvuutta, joka voi olla rangaistuksen koventamisperuste, korostetaan syyskuussa 2001 annetun Durbanin julistuksen 72 ja 91 kohdassa.

Tarkistus 16
11 artikla

Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että ***4 ja 5 artiklassa*** tarkoitettuja rikoksia koskevat tutkimukset ja syytetoimet eivät riipu rikoksen uhrin tekemästä rikosilmoituksesta tai nostamasta syytteestä ***ainakaan tapauksissa, joissa 4 artiklan a, e ja f alakohdassa tarkoitetut rikokset on tehty kyseisen jäsenvaltion alueella***.	***Kukin jäsenvaltio voi varmistaa***, että ***etenkään 4 artiklan a, e ja f alakohdassa ja 2 artiklassa*** tarkoitettuja rikoksia koskevat tutkimukset ja syytetoimet eivät riipu ***yksinomaan*** rikoksen uhrin tekemästä rikosilmoituksesta tai nostamasta syytteestä. ***Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että rasismiin ja muukalaisvihaan perustuvien rikosten uhrien saatavilla on tietoa, tukipalveluja, tehokasta suojelua ja tarvittavia oikeuskeinoja sekä oikeusapua.***

Perustelu

Tarkistuksista 9 ja 10 johtuva tarkistus ja artiklan oikeudellisen sitovuuden selventäminen.

Toissijaisuusperiaatteen vuoksi kunkin jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten pitäisi voida päättää, miten ne järjestävät syytetoimet. Vaikka kyseisen säännöksen tavoitetta on syytä pitää myönteisenä, se on sellaisenaan kuitenkin liian yleisluonteinen.

Tarkistuksella pyritään myös vahvistamaan puitepäätöksen hyödyllisiä vaikutuksia helpottamalla uhrien toimia, kuten Durbanin toimintaohjelman 160 kohdassa suositellaan.

Tarkistus 17
12 artiklan 1 kohta

1. Kunkin jäsenvaltion on ulotettava lainkäyttövaltansa 4 ja 5 artiklassa tarkoitettuihin rikoksiin***, jos***	1. Kunkin jäsenvaltion on ulotettava lainkäyttövaltansa 4 ja 5 artiklassa tarkoitettuihin rikoksiin***.***
(a) rikos on tehty kokonaan tai osittain jäsenvaltion alueella, tai	
(b) rikoksen on tehnyt jäsenvaltion kansalainen ja teko vaikuttaa kyseisen valtion kansalaisiin tai ihmisryhmiin, tai	

(c) rikos on tehty sellaisen oikeushenkilön puolesta tai hyväksi, jonka kotipaikka on kyseisen jäsenvaltion alueella.

Perustelu

Säädöksen alueellinen ja aineellinen soveltamisala ilmenee 2 artiklasta ja 2 a artiklasta sekä 4 ja 5 artiklasta, joten sitä ei tarvitse toistaa. Muut muutokset ovat seurausta tarkistuksista 9 ja 10 sekä selvennyksiä.

Tarkistus 18
12 artiklan 2 kohta

2. Ulottaessaan lainkäyttövaltaansa ***1 artiklan a alakohdan*** mukaisesti kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen lainkäyttövaltaan kuuluvat myös tilanteet, joissa rikos toteutetaan tietojärjestelmän avulla ja	2. Ulottaessaan lainkäyttövaltaansa ***2 kohdan*** mukaisesti kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen lainkäyttövaltaan kuuluvat myös tilanteet, joissa rikos toteutetaan tietojärjestelmän avulla ja
a) rikoksentekijä tekee rikoksen ollessaan ***fyysisesti*** jäsenvaltion alueella***, jolloin asiaan ei vaikuta se, liittyykö rikokseen jäsenvaltion alueella sijaitsevan tietojärjestelmän sisältämää rasistista aineistoa,***	a) rikoksentekijä tekee rikoksen ollessaan jäsenvaltion alueella ***tai***
b) rikokseen liittyy jäsenvaltion alueella sijaitsevan tietojärjestelmän sisältämää rasistista aineistoa***, jolloin asiaan ei vaikuta se, tekeekö rikoksentekijä rikoksen ollessaan fyysisesti jäsenvaltion alueella***.	b) rikokseen liittyy jäsenvaltion alueella sijaitsevan tietojärjestelmän sisältämää rasistista aineistoa.

Perustelu

Katso tarkistus 17.

Tarkistus 19
12 artiklan 3 kohta

3. Jäsenvaltio voi päättää, ettei se sovella ***1 kohdan b ja c alakohdassa*** asetettua lainkäyttövaltasääntöä tai että se soveltaa sitä vain tietyissä tapauksissa tai tilanteissa.	3. Jäsenvaltio voi päättää, ettei se sovella ***2 a artiklassa*** asetettua lainkäyttövaltasääntöä tai että se soveltaa sitä vain tietyissä tapauksissa tai tilanteissa. ***Jäsenvaltion on ilmoitettava tästä neuvoston pääsihteeristölle ja komissiolle.***

Perustelu

Katso tarkistus 17.

Tarkistus 20
12 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava neuvoston pääsihteeristölle ja Euroopan yhteisöjen komissiolle, jos ne päättävät soveltaa 3 kohtaa, sekä tarvittaessa myös ne erityistapaukset tai -tilanteet, joissa päätöstä sovelletaan.	***Poistetaan***.

Perustelu

Katso tarkistus 17.

Tarkistus 21
15 artiklan 1 kohta

1. Jäsenvaltioiden on nimettävä toiminnalliset yhteysviranomaiset tai ne voivat käyttää olemassa olevia toimintarakenteita tämän puitepäätöksen soveltamista koskevaa jäsenvaltioiden välistä tietojenvaihtoa ja muita yhteyksiä varten.	1. Jäsenvaltioiden on nimettävä toiminnalliset yhteysviranomaiset tai ne voivat käyttää olemassa olevia toimintarakenteita***, kuten Europolia ja Eurojustia,*** tämän puitepäätöksen soveltamista koskevaa jäsenvaltioiden välistä tietojenvaihtoa ja muita yhteyksiä varten.

Perustelu

Europol ja Eurojust kuuluvat näihin olemassa oleviin toimintarakenteisiin.

Tarkistus 22
15 artiklan 3 a kohta (uusi)

3 a. Kansallisten yhteysviranomaisten on raportoitava kattavasti Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskukselle (EUMC) rasismin ja muukalaisvihan ilmenemistapauksista, poliisiraporteista, syytteistä ja tuomioista. EUMC:lle rekisteröintiä ja valvontaa varten toimitettaviin yksityiskohtaisiin tietoihin on sisällyttävä sekä rikoksen tekijän että uhrin etninen ja kulttuuritausta.

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perustelua.

Tarkistus 23
16 artiklan 3 kohta

3. Näiden tietojen perusteella komissio antaa 30 päivään kesäkuuta 2005 mennessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle raportin tämän puitepäätöksen toiminnasta, johon tarvittaessa liitetään asiaan liittyvät lainsäädäntöehdotukset.	3. Näiden tietojen perusteella komissio antaa 30 päivään kesäkuuta 2005 mennessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle ***ensimmäisen*** raportin tämän puitepäätöksen toiminnasta, johon tarvittaessa liitetään asiaan liittyvät lainsäädäntöehdotukset. ***Asiasta on annettava lisäraportteja säännöllisin väliajoin enintään kahden vuoden välein.***

Perustelu

Puitepäätöstä on seurattava säännöllisesti, jotta se olisi tehokas.

PERUSTELUT

Johdanto

Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen (EUMC) vuosikertomuksessa ja rasismin ja suvaitsemattomuuden vastaisen eurooppalaisen komission (ECRI) sekä asianomaisten kansalaisjärjestöjen raporteissa vahvistetaan, että rasismiin tai muukalaisvihaan perustuvaa väkivaltaa ja syrjintää esiintyy jatkuvasti Euroopan unionissa ja että ne ovat joissakin tapauksissa jopa lisääntyneet. Viime kuukausina niin islamin kuin juutalaistenkin vastaiset jännitteet ja väkivaltaisuudet ovat kärjistyneet 11. syyskuuta 2001 tehtyjen terroristi-iskujen ja Israelin ja palestiinalaisten välisen konfliktin pahenemisen vuoksi. Tässä tilanteessa on välttämätöntä jatkaa rasismin ja muukalaisvihan vastaisia toimia täydentäen ja tehostaen Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden käytössä olevia välineitä.

I. Rikosoikeudellisen alan eurooppalaisen yhteistyön tehostaminen on välttämätöntä

1. Oikeudellinen konteksti

Rasismi ja muukalaisviha rikkovat selvästi vapauden ja kansanvallan periaatteita ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklassa ja Euroopan unionin perusoikeuskirjassa määriteltyjä jäsenvaltioille yhteisiä perusarvoja. Euroopan unionin toimielimet ja erityisesti Euroopan parlamentti ovat toistuvasti vahvistaneet puolustavansa perusvapauksia ja tuomitsevansa rasismin ja muukalaisvihan. Tästä pyrkimyksestä on viime vuosina ollut osoituksena muun muassa vuoden 1997 julistaminen rasismin vastaiseksi eurooppalaiseksi teemavuodeksi, Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen perustaminen vuonna 1998, Euroopan unionin aktiivinen osallistuminen Yhdistyneiden Kansakuntien rasisminvastaiseen maailmankonferenssiin Durbanissa ja vieläpä aivan äskettäin 21. syyskuuta 2001 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston ylimääräisen kokouksen päätelmät, joissa pyritään terrorismin ja kaikenlaisen rasismiin ja muukalaisvihaan perustuvan syrjinnän torjumiseen.

Lisäksi Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 13 artiklassa kielletään kaikenlainen syrjintä ja erityisesti rotuun, etniseen alkuperään tai uskontoon perustuva syrjintä. Kyseisen määräyksen pohjalta hyväksyttiin vuonna 2000 kaksi direktiiviä, joista toinen koskee rasismia yleensä ja toinen työhön pääsyä[2].

2. Riittämätön Euroopan unionin politiikka rikosasioissa

Tähän asti Euroopan unionilla on ollut vain yksi väline, yhteinen toiminta, joka hyväksyttiin vuonna 1996 rasismiin ja muukalaisvihaan perustuvan väkivallan torjumiseksi rikosoikeudellisin keinoin. Vaikka sen avulla onkin edistytty eurooppalaisen oikeudellisen yhteistyön alalla, kyseinen yhteinen toimi on kuitenkin osoittautunut riittämättömäksi, kuten neuvoston ensimmäisessä kyseistä asiaa koskevassa kertomuksessa tunnustetaan[3]. Rasismiin perustuvaan väkivaltaan syyllistyvät henkilöt eivät saa käyttää hyväkseen sitä, että heitä kohdellaan eri

[2] Neuvoston direktiivi 2000/43/EY, annettu 29.6.2000, EYVL L 180, 19.7.2000, s. 22.
Neuvoston direktiivi 2000/78/E/, annettu 27.11.2000, EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16.
[3] Neuvoston kertomus yhteisen toiminnan toteuttamisesta, 15.6.1996, 7808/1/98.

tavoin eri jäsenvaltioissa, ja välttää siten seuraamukset.

Näin ollen on tehty tämä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 29 ja 34 artiklaan perustuva ehdotus puitepäätökseksi, jota Euroopan parlamentti pyysi 21. syyskuuta 2000 antamassaan päätöslauselmassa, joka koski Euroopan unionin kantaa rasisminvastaisessa maailmankonferenssissa (kohta 17). Kyseinen ehdotus puitepäätökseksi lähentää kansallisia rikoslainsäädäntöjä, ja siten voidaan ratkaista kaksoisrangaistavuuden ongelma, joka jarruttaa tällä hetkellä rasismiin perustuvien tekojen tehokasta torjumista Euroopan unionissa.

II. Puitepäätösehdotuksen sisältö

Yhteiseen toimintaan verrattuna ehdotus puitepäätökseksi sisältää:

- rasismiin ja muukalaisvihaan perustuvan rikoksen laajemman määritelmän;
- vähimmäisseuraamukset luonnollisille ja oikeushenkilöille;
- maininnan rasismista rangaistuksen koventamisperusteena joissakin tapauksissa;
- menettelyn ja oikeudellisen yhteistyön vahvistamisen, jonka ansiosta esimerkiksi Internetissä tehtyjen rasismiin perustuvien rikosten tekijöiden seuraamista voidaan helpottaa.

1. Rasismiin tai muukalaisvihaan perustuvan rikoksen laajempi määritelmä

Muukalaisvihan ja rasismin ilmentymien luettelo, joka sisältyi vuoden 1996 yhteiseen toimintaan, on sisällytetty ehdotukseen, mutta sitä on sopivasti täydennetty ja tarkennettu.

Velvollisuus nostaa syyte ei siis rajoitu julkiseen yllytykseen väkivaltaan tai vihaan, vaan se koskee myös ”mitä hyvänsä käyttäytymistä” ja erityisesti rasististen viestien levittämistä Internetissä. Lainvastaiset teot ovat lainvastaisia myös tietoverkossa. Myös joukkotuhonnan julkiseen kieltämiseen on lisätty Saksan lain mukaisesti niiden vähättely.

Puitepäätöksen 4 artiklassa jäsenvaltiot velvoitetaan varmistamaan, että tällaiset teot ovat rikosoikeudellisesti rangaistavia. Ehdotukseen ei sisälly aiemmin tarjottua mahdollisuutta joko kriminalisoida nämä käyttäytymismuodot tai poiketa kaksoisrangaistavuuden periaatteesta.

2. Vähimmäisseuraamukset

Ehdotuksen 5 artiklassa säädetään vähimmäisseuraamuksista koko Euroopan unionia varten 4 artiklan b–e alakohdassa tarkoitetuista rikoksista vähintään kuuden kuukauden vapausrangaistuksia ja 4 artiklan a ja f alakohdassa tarkoitetuista rikoksista, julkisesta yllytyksestä väkivaltaan tai vihaan ja rasistisen tai muukalaisvihamielisen ryhmän toiminnan johtamisesta, vähintään kahden vuoden vapausrangaistuksia. Avunanto rasistiseen rikokseen ja teon yritys ovat myös rangaistavia. Ehdotuksessa säädetään myös lisä- tai vaihtoehtoisista seuraamuksista (yhdyskuntapalvelu, joidenkin kansalaisoikeuksien ja poliittisten oikeuksien riisto, sakkorangaistukset, aineiston takavarikointi).

Lisäksi 9 artiklassa vahvistetaan oikeushenkilöiden vastuu 4 ja 5 artiklassa tarkoitetuista

rikoksista sekä puutteellisesta ohjauksesta ja valvonnasta, mikä koskee erityisesti Internetin palveluntarjoajien toimintaa.

3. Rasismiin ja muukalaisvihaan perustuvista rikoksista annettujen rangaistusten koventamisperusteet

Ehdotuksen 7 ja 8 artikloihin sisältyy säännöksiä, jotka ovat välttämättömiä rasismin tehokkaaksi torjumiseksi ja joissa säädetään, että jos rikos tehdään julkista tai yksityistä ammatillista toimintaa harjoitettaessa, tuomiota voidaan koventaa. Myös rasistista tai muukalaisvihamielistä motiivia voidaan pitää rangaistuksen koventamisperusteena muissakin kuin 4 ja 5 artikloissa tarkoitetuissa rikoksissa.

4. Menettelyjä koskevat säännökset

Rasismin torjumisen edistämiseen tähtäävien säännösten lisäksi ehdotuksen 11 artiklassa vahvistetaan, että jäsenvaltioiden on varmistettava, etteivät rikosten syytetoimet riipu rikoksen uhrin tekemästä rikosilmoituksesta tai nostamasta syytteestä, sillä rikosten uhrit pelkäävät usein oikeudellisen menettelyn käynnistämistä.

Lainkäyttövaltaa koskevassa asiassa 12 artiklan 2 kohdassa täsmennetään, että jäsenvaltion on laajennettava lainkäyttövaltaansa myös tapauksiin, joissa rikoksen tekijä käyttää kyseisen jäsenvaltion alueen ulkopuolella tai sen sisällä sijaitsevaa rasistista aineistoa.

Kun eurooppalaiseen pidätysmääräykseen liittyvä ehdotus astuu voimaan, kansallisuus ei enää voi olla syynä luovuttamisesta kieltäytymiseen.

5. Oikeudellinen yhteistyö

Jo vuoden 1996 yhteisessä toiminnassa vahvistettu jäsenvaltioiden välisten toiminnallisten yhteysviranomaisten nimittäminen tehdään pakolliseksi kyseisessä ehdotuksessa puitepäätökseksi, sillä yhteysviranomaisten avulla pyritään helpottamaan rasismiin ja muukalaisvihaan perustuvia rikoksia koskevien tietojen vaihtoa.

Lisäksi jäsenvaltioiden on välitettävä toisilleen vastavuoroisesti niiden hallussa olevia tietoja, jotka liittyvät niiden alueelle varastoituun rasistisia tai muukalaisvihamielisiä ilmauksia sisältävään aineistoon. Puitepäätös astuu voimaan 30. kesäkuuta 2004 mennessä.

Johtopäätökset

Lukuun ottamatta ehdottamiamme tarkistuksia, joilla pyritään tarkentamaan rasismiin perustuvien rikosten määritelmää, laajentamaan rasismiin perustuvista rikoksista annettujen rangaistusten koventamisperusteiden soveltamista ja tehostamaan Internetissä esiintyvän rasismin torjumista, valiokuntamme hyväksyy täysin puitepäätösehdotukseen sisältyvät periaatteet ja yksityiskohtaiset säännöt.

Haluamme korostaa, että kyseinen toimi ei ole vastoin ilmaisuvapautta, joka on yhtä tärkeä

perusarvo kuin syrjinnän kieltäminen mutta jonka väärinkäytöstä on määrättävä rangaistuksia. Jos ilmaisuvapautta käytetään toisen ihmisen maineen vahingoittamiseen tai oikeuksien loukkaamiseen, kuten Euroopan ihmisoikeusyleissopimuksen 10 artiklan 2 kohdassa todetaan (periaate, johon Euroopan unionin perusoikeuskirjan 11 artiklassa viitataan), se voidaan peruuttaa tai voidaan määrätä seuraamuksia. Näin ollen niiden jäsenvaltioiden[4], jotka kaikkinaisen rotusyrjinnän poistamista koskevaa kansainvälistä yleissopimusta (7. maaliskuuta 1996) ratifioidessaan tekivät siihen ilmaisuvapauden turvaamista koskevia lausumia ja varaumia, pitäisi perua kyseiset varaumat. Rasismiin ja muukalaisvihaan perustuvien rikosten tekijöille ei pidä antaa mahdollisuutta esittää syytteen välttämiseksi vilpillisiä argumentteja ilmaisuvapauden turvaamisesta.

[4] Belgia, Irlanti, Italia, Itävalta, Ranska ja Yhdistynyt Kuningaskunta.

VÄHEMMISTÖÖN JÄÄNYT MIELIPIDE

Esittäjä Marco Cappato
Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi rasismin ja muukalaisvihan vastaisesta toiminnasta
(KOM(2001) 664 – C5-0689/2001 – 2001/0270(CNS))

Ihmisoikeuksien yleismaailmallisessa julistuksessa todetaan, että "jokaisella on oikeus mielipiteen- ja sananvapauteen; tähän sisältyy oikeus häiritsemättä pitää mielipiteensä sekä oikeus rajoista riippumatta hankkia, vastaanottaa ja levittää tietoja kaikkien tiedotusvälineiden kautta". Nämä suvaitsevat periaatteet vaarantava lainsäädäntö, jossa kriminalisoidaan "vakaumuksia", on tyypillistä totalitarismeille.

Tämä on komission linja, kun se pyytää tekemään "julkisesta yllytyksestä rasistiseen vihaan", "rasistisia ilmauksia sisältävien kirjoitusten levittämisestä" ja näihin ja muihin rikoksiin yllyttämisestä rikosoikeudellisesti rangaistavaa ja määrää niihin liittyvästä takavarikoinnista ja menetettäväksi tuomitsemisesta. Näiden toimien lisäksi, joista langetettava enimmäisrangaistus on vähintään kahden vuoden vapausrangaistus, kun ne liittyvät laittomaan yhdistystoimintaan, olisi loogista järjestää julkisia tilaisuuksia, joissa poltetaan ja tuhotaan merkittävä osa maailmankirjallisuudesta ja -taiteesta. Populististen ja antieurooppalaisten liikkeiden riemuksi eurobyrokraattien hulluus jyrää alleen Voltairelta perityn suvaitsevuuden – "je ne suis pas d'accord avec ce que vous dites, mais je me battrai jusqu'au bout pour que vous puissiez le dire" (vapaa suomennos: "en yhdy mielipiteeseenne, mutta teen kaikkeni, jotta voisitte ilmaista sen") – ja osoittautuu paljon vaarallisemmaksi kuin se "hirviö", jota vastaan väittää taistelevansa.

22. toukokuuta 2002

OIKEUDELLISTEN JA SISÄMARKKINA-ASIOIDEN VALIOKUNNAN LAUSUNTO

kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnalle

Ehdotus neuvoston asetukseksi neuvoston puitepäätöksestä rasismin ja muukalaisvihan vastaisesta toiminnasta
(KOM(2001) 664 – C5-0689/2001 – 2001/0270(CNS))

Valmistelija: Arlene McCarthy

ASIAN KÄSITTELY

Oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta nimitti kokouksessaan 24. tammikuuta 2002 valmistelijaksi Arlene McCarthyn.

Valiokunta käsitteli lausuntoluonnosta kokouksissaan 16. huhtikuuta, 23. huhtikuuta ja 22. toukokuuta 2002.

Viimeksi mainitussa kokouksessa valiokunta hyväksyi jäljempänä esitetyt tarkistukset yksimielisesti.

Äänestyksessä olivat läsnä seuraavat jäsenet: Giuseppe Gargani (puheenjohtaja), Willi Rothley (varapuheenjohtaja), Ioannis Koukiadis (varapuheenjohtaja), Bill Miller (varapuheenjohtaja), Arlene McCarthy (valmistelija), Janelly Fourtou, Marie-Françoise Garaud, Evelyne Gebhardt, Fiorella Ghilardotti, Malcolm Harbour, Heidi Anneli Hautala, Kurt Lechner, Klaus-Heiner Lehne, Neil MacCormick, Toine Manders, Hans-Peter Mayer (Rainer Wielandin puolesta), Manuel Medina Ortega, Giacomo Santini (Paolo Bartolozzin puolesta työjärjestyksen 153 artiklan 2 kohdan mukaisesti), Marianne L.P. Thyssen, Rijk van Dam (Ole Krarupin puolesta) ja Diana Wallis.

LYHYET PERUSTELUT

Valmistelija pitää myönteisenä kyseistä säädöstä, jota parlamentti on jo pitkään odottanut. Kyseinen säädös on erittäin tärkeä myös jäsenvaltioiden kannalta, ja tässä yhteydessä valmistelija haluaa muistuttaa valiokuntamme 21. helmikuuta 2000 hyväksymästä Claude Moraesin lausunnosta.

Euroopan unioni ja sen jäsenvaltiot ovat väistämättä monista eri roduista ja kulttuureista muodostuva yhteisö. Jotta monikulttuurisuutta voidaan hyödyntää parhaalla mahdollisella tavalla, on ensiarvoisen tärkeää tukahduttaa rasismi ja muukalaisviha, viimeisenä keinona myös kriminalisoimalla ne. Muinaiset kreikkalaiset tunsivat käsitteen xenofobia eli ”muukalaisten pelko”, mutta ”filoxeniaa”, ”muukalaisten toivottamista tervetulleiksi”, pidettiin Kreikan kansalaisen parhaimpana hyveenä. Samanlaiset olosuhteet voidaan saavuttaa meidänkin yhteiskunnassamme pitkällä aikavälillä koulutuksen ja asenteiden muokkaamisen avulla, jotka ovat tarpeen varsinkin tiedonvälityksen alalla. Rasismi ja muukalaisviha saavat jalansijaa heikoimmassa asemassa olevissa ja vähiten koulutetuissa yhteiskunnan kerrostumissa, eli sellaisten ihmisten keskuudessa, jotka ovat helppoa riistaa häikäilemättömille ääripuolueille varsinkin taloudellisesti vaikeina aikoina ja sellaisilla alueilla, joilla perinteinen teollisuus on loppunut ja joilla on vaikeaa löytää työtä. Voimme pyrkiä torjumaan muukalaisvihan aiheuttamaa salakavalaa uhkaa huolehtimalla heikoimmista väestönosista ja luomalla työpaikkoja.

Tämän lausunnon tarkoituksena on saada aikaan tehokas rikoslainsäädäntö, joka ei synny siten, että syyttämisen kynnys asetetaan niin korkealle, ettei syytteitä nosteta, tai asettamalla se niin matalalle, että se vaarantaa ilmaisu- ja kokoontumisvapauden. Näin ollen sen on keskityttävä ehdotetussa puitepäätöksessä käsiteltyihin juridisiin kysymyksiin.

Niihin kuuluvat

- ilmaisuvapaus ja tiedonvälityksen vapaus Euroopan ihmisoikeusyleissopimuksen ja Euroopan unionin perusoikeuskirjan tarkoittamassa merkityksessä. Tässä yhteydessä on syytä ottaa huomioon, että jotkut jäsenvaltiot ovat sisällyttäneet kaikkinaisen rotusyrjinnän poistamista koskevan kansainvälisen yleissopimuksen 4 artiklaan liittyviä varaumia,

- määritelmät (erityisesti uskontoon liittyvän viittauksen sisällyttäminen 3 artiklaan saattaa aiheuttaa ongelmia),

- lainkäyttövalta ja Internet

- kysymys lainvastaisesta aikomuksesta ja kynnyksestä, josta lähtien on kyse rikoksesta. Pitäisikö olla mahdollista osoittaa aikomuksen johtuvan ympäröivistä olosuhteista, vai riittääkö, kuten ehdotuksessa, pelkkä aikomus? Jos kynnys asetetaan liian korkealle, syytteitä nostetaan harvoin, ja jos se asetetaan liian matalalle, syyteitä nostetaan liian herkästi ja heikoin perustein.

TARKISTUKSET

Oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta pyytää asiasta vastaavaa kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Komission teksti[5]	Parlamentin tarkistukset

Tarkistus 1
Johdanto-osan 6 kappale

(6) Tavanomaisten rikosten rangaistuksia määritettäessä rasistiset ja muukalaisvihamieliset vaikuttimet ***olisi otettava*** huomioon koventamisperusteina. Tämä toimisi suorana vastauksena näiden rikosten tekijöille ja lisäksi sillä olisi pelotevaikutusta.	(6) Tavanomaisten rikosten rangaistuksia määritettäessä rasistiset ja muukalaisvihamieliset vaikuttimet ***voidaan ottaa*** huomioon koventamisperusteina. Tämä toimisi suorana vastauksena näiden rikosten tekijöille ja lisäksi sillä olisi pelotevaikutusta.

Perustelu

Johdanto-osan kappale ei vastaa 8 artiklan sisältöä.

Tarkistus 2
Johdanto-osan 15 kappale

[5] EYVL C 75, 26.3.2002, s. 269.

(15) ***Tässä puitepäätöksessä kunnioitetaan*** perusoikeuksia ja ***otetaan*** huomioon erityisesti Euroopan ihmisoikeussopimuksessa ja erityisesti sen ***10 ja 11 artiklassa*** tunnustetut periaatteet, sekä Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja erityisesti sen II ja VI luvussa tunnustetut periaatteet**,**	(15) ***Pannessaan täytäntöön tämän puitepäätöksen jäsenvaltioiden on kunnioitettava*** perusoikeuksia ja ***otettava*** huomioon erityisesti Euroopan ihmisoikeussopimuksessa ja erityisesti sen ***9, 10 ja 11 artiklassa*** tunnustetut periaatteet, sekä Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja erityisesti sen II ja VI luvussa tunnustetut periaatteet***. Näin ollen ja ottaen huomioon toissijaisuusperiaatteen jäsenvaltioilla on oltava laaja harkintavalta tämän puitepäätöksen täytäntöönpanossa ja soveltamisessa.***

Perustelu

On tärkeää ilmaista selvästi, että puitepäätöksen täytäntöönpanossa on kunnioitettava perusoikeuksia. Tämä ei koske ainoastaan ilmaisu- ja kokoontumisvapautta, vaan myös Euroopan yleissopimuksen 9 artiklassa tarkoitettua ajatuksen-, omantunnon- ja uskonnonvapautta. On ensiarvoisen tärkeää asettaa rasismin ja muukalaisvihan torjunta ja perusoikeudet ja -vapaudet oikeanlaiseen tasapainoon. Toissijaisuus on myös otettava huomioon, varsinkin siksi, että eri jäsenvaltioissa on erilaisia ongelmia, ja ne joutuvat panemaan kyseisen puitepäätöksen täytäntöön kyseisistä ongelmista ja erilaisista oikeusjärjestelmistä ja perustuslaeista riippuen. Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen terminologiaa (”laaja harkinnanvara”) on käytettävä harkiten.

Tarkistus 3
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

	(15 a) Tämä puitepäätös ei rajoita 8 päivänä kesäkuuta 2000 tietoyhteiskunnan palveluja, erityisesti sähköistä kaupankäyntiä, sisämarkkinoilla koskevista tietyistä oikeudellisista näkökohdista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/31/EY[1] säännösten soveltamista Internet-palveluntarjoajien vastuuta koskevilta osin.

[1] EYVL L 178, 17.7.2000, s. 1.

Perustelu

Tämä kohta on sisällytettävä johdanto-osaan.

Tarkistus 4
1 artikla

Tässä puitepäätöksessä säädetään rasismia ja muukalaisvihaa sisältäviä rikoksia koskevien jäsenvaltioiden lakien ja asetusten lähentämisestä sekä jäsenvaltioiden oikeusviranomaisten ja muiden viranomaisten yhteistyön tiivistämisestä.	Tässä puitepäätöksessä säädetään rasismia ja muukalaisvihaa sisältäviä rikoksia koskevien jäsenvaltioiden lakien ja asetusten lähentämisestä sekä jäsenvaltioiden oikeusviranomaisten ja muiden viranomaisten yhteistyön tiivistämisestä. ***Se ei estä jäsenvaltioita ottamasta käyttöön tai säilyttämästä säännöksiä, joilla luodaan kattavampi rikosoikeudellinen suoja rasismia ja muukalaisvihaa vastaan.***

Perustelu

Ei ole mitään syytä, miksi jäsenvaltioita pitäisi estää ottamasta käyttöön tai säilyttämästä lakeja, joilla luodaan kattavampi suoja. Perusteluissa (sivulla 7) todetaan, että puitepäätöksessä säädetään tarvittavista ”lähentämisen vähimmäisedellytyksistä”.

Tarkistus 5
2 artikla

2 artikla - ***Soveltamisala***	2 artikla - ***Alueellinen soveltamisala***

Tätä puitepäätöstä sovelletaan ***rasismiin ja muukalaisvihaan liittyviin*** rikoksiin***,***	Tätä puitepäätöstä sovelletaan ***4 artiklassa määriteltyihin*** rikoksiin***, jotka on tehty jäsenvaltion alueella.***
(a) jotka on tehty jäsenvaltioiden alueella tai	
(b) jotka ovat tehneet sen jäsenvaltion kansalaiset, jossa teko vaikuttaa kyseisen valtion kansalaisiin tai ihmisryhmiin, tai	
(c) jotka on tehty jäsenvaltioon sijoittautuneen oikeushenkilön puolesta tai hyväksi.	

Perustelu

Oikeudellisista syistä tarpeellinen selvennys siitä, mihin rikoksiin päätöstä sovelletaan ja miten alueellinen ja henkilöllinen soveltamisala on määriteltävä. Puitepäätöksen ensisijaisena tavoitteena on yhdenmukaistaa Euroopan unionissa tehtyjen rikosten osalta rankaiseminen siinä jäsenvaltiossa, jossa rikos on tehty. Lisäksi jäsenvaltioiden on rangaistava oman maansa kansalaisia myös silloin, kun rikoksia ei ole tehty heidän omalla alueellaan. Nämä periaatteet eivät käy selvästi ilmi ehdotetusta tekstistä. 2 artiklan c alakohdassa ei määritellä puitepäätöksen alueellista tai henkilöllistä soveltamisalaa, vaan pikemminkin rikoksen tarkoitus, ja se on siksi sisällytettävä 4 artiklaan.

Tarkistus 6
2 a artikla (uusi)

	2 a artikla - Henkilöllinen soveltamisala
	Rikosoikeudenkäyntimenettelyn käynnistämiseksi jäsenvaltiossa puitepäätöstä sovelletaan 4 artiklassa määriteltyihin rikoksiin tekopaikasta riippumatta myös, kun ne on tehnyt kyseisen jäsenvaltion kansalainen.

Perustelu

Katso tarkistus 5.

Tarkistus 7
3 artikla

Tässä puitepäätöksessä käytetään seuraavia määritelmiä: (a) "rasismilla ja muukalaisvihalla" tarkoitetaan uskomusta, että vastenmielisyys yksilöitä tai ihmisryhmiä kohtaan määräytyy pääasiassa rodun, ihonvärin, syntyperän, uskonnon tai uskomusten taikka kansallisen tai etnisen alkuperän mukaan; (b) "rasistisella tai muukalaisvihamielisellä ryhmällä" tarkoitetaan useamman kuin kahden henkilön yhteisymmärryksessä perustamaa järjestäytynyttä organisaatiota, jonka tarkoituksena on tehdä 4 artiklan a-e alakohdassa tarkoitettuja rikoksia; (c) "oikeushenkilöllä" tarkoitetaan mitä tahansa muodostumaa, jolla on oikeushenkilön asema sovellettavan lain mukaan, lukuun ottamatta valtioita tai muita julkisia elimiä niiden käyttäessä julkista valtaa sekä ***julkisoikeudellisia kansainvälisiä*** järjestöjä.	Tässä puitepäätöksessä käytetään seuraavia määritelmiä: (a) "rasismilla ja muukalaisvihalla" tarkoitetaan uskomusta, että vastenmielisyys yksilöitä tai ihmisryhmiä kohtaan määräytyy pääasiassa rodun, ihonvärin, syntyperän, uskonnon tai uskomusten taikka kansallisen tai etnisen alkuperän mukaan; (b) "rasistisella tai muukalaisvihamielisellä ryhmällä" tarkoitetaan useamman kuin kahden henkilön yhteisymmärryksessä perustamaa järjestäytynyttä organisaatiota, jonka tarkoituksena on tehdä 4 artiklan a-e alakohdassa tarkoitettuja rikoksia; (c) "oikeushenkilöllä" tarkoitetaan mitä tahansa muodostumaa, jolla on oikeushenkilön asema sovellettavan lain mukaan, lukuun ottamatta valtioita tai muita julkisia elimiä niiden käyttäessä julkista valtaa sekä ***kansainvälisen julkisoikeuden mukaisesti hallinnoitavia*** järjestöjä.

Perustelu

Selventäminen.

Tarkistus 8
4 artikla

Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että seuraava tahallinen toiminta on rikosoikeudellisesti rangaistavaa toteutustavasta riippumatta:	Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että seuraava tahallinen toiminta on rikosoikeudellisesti rangaistavaa toteutustavasta riippumatta:
(a) Julkinen yllytys väkivaltaan tai ***rasistiseen*** vihaan ***ja muukalaisvihaan*** tai mikä hyvänsä muu ***rasistinen tai muukalaisvihamielinen*** käyttäytyminen, joka voi aiheuttaa merkittävää vahinkoa kyseisille yksilöille tai ihmisryhmille;	(a) Julkinen yllytys ***rasistisiin tai muukalaisvihamielisiin vaikuttimiin perustuvaan*** väkivaltaan tai vihaan tai mikä hyvänsä muu ***rasistisiin tai muukalaisvihamielisiin vaikuttimiin perustuva*** käyttäytyminen, joka voi aiheuttaa merkittävää vahinkoa kyseisille yksilöille tai ihmisryhmille;
(b) yksilöihin tai ihmisryhmiin kohdistetut ***rasistiset tai muukalaisvihamieliset*** julkiset loukkaukset tai uhkaukset;	(b) yksilöihin tai ihmisryhmiin kohdistetut***, rasistisiin tai muukalaisvihamielisiin vaikuttimiin perustuvat*** julkiset ***herjaukset,*** loukkaukset tai uhkaukset;
(c) kansainvälisen rikostuomioistuimen perussäännön 6, 7 ja 8 artiklassa määriteltyjen joukkotuhonnan, rikosten ihmisyyttä vastaan ja sotarikosten julkinen puolustaminen ***rasistisessa tai muukalaisvihamielisessä tarkoituksessa***;	(c) kansainvälisen rikostuomioistuimen perussäännön 6, 7 ja 8 artiklassa määriteltyjen joukkotuhonnan, rikosten ihmisyyttä vastaan ja sotarikosten julkinen puolustaminen***, jossa käytettävät ilmaukset tai käytös ovat herjaavia, loukkaavia tai uhkaavia ja rasistisiin tai muukalaisvihamielisiin vaikuttimiin perustuvia***;
(d) huhtikuun 8 päivänä 1945 tehdyn Lontoon sopimuksen liitteenä olevan kansainvälisen sotarikostuomioistuimen perussäännön 6 artiklassa määriteltyjen rikosten julkinen kieltäminen tai vähättely ***siten, että se*** saattaa häiritä yleistä järjestystä;	(d) huhtikuun 8 päivänä 1945 tehdyn Lontoon sopimuksen liitteenä olevan kansainvälisen sotarikostuomioistuimen perussäännön 6 artiklassa määriteltyjen rikosten julkinen kieltäminen tai vähättely***, jos kieltäminen tai vähättely perustuu rasistisiin tai muukalaisvihamielisiin vaikuttimiin ja jos se on herjaavaa, loukkaavaa tai uhkaavaa taikka*** saattaa häiritä yleistä järjestystä;
(e) rasistisia tai muukalaisvihamielisiä ilmauksia sisältävien kirjoitusten, kuvien tai muun vastaavan aineiston julkinen levittäminen ja jakaminen;	(e) rasistisia tai muukalaisvihamielisiä ilmauksia sisältävien kirjoitusten, kuvien tai muun vastaavan aineiston julkinen levittäminen ja jakaminen ***rasistisessa tai muukalaisvihamielisessä tarkoituksessa***;
(f) rasistisen tai muukalaisvihamielisen ryhmän toiminnan johtaminen, tukeminen tai siihen osallistuminen tarkoituksena edesauttaa ***organisaation rikollista*** toimintaa.	(f) rasistisen tai muukalaisvihamielisen ryhmän toiminnan johtaminen, tukeminen tai siihen osallistuminen tarkoituksena edesauttaa toimintaa***, joka on rikollista tässä puitepäätöksessä tarkoitetussa merkityksessä***.

Perustelu

Näillä muutoksilla pyritään tekemään selväksi, että rikosten on täytynyt olla tehtyjä rasismiin tai muukalaisvihaan perustuvasta syystä tai rasistisessa tai muukalaisvihamielisessä tarkoituksessa. Näin halutaan selventää kyseisten rikosten luonnetta ja välttää syytteen nostaminen tapauksissa, joissa esimerkiksi rasistista tai muukalaisvihamielistä aineistoa jaetaan lailliseen tarkoitukseen (esimerkiksi yliopiston luennoitsijan historian kurssilla jakama materiaali).

Tarkistuksella pyritään myös helpottamaan syytteen nostamista holokaustin kieltämisestä (d alakohta) ilman, että tällaisia tekoja kuitenkaan ehdottomasti kriminalisoitaisiin.

Lopuksi f alakohtaan tehdyllä muutoksella pyritään selventämään tekstiä.

Tarkistus 9
6 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 4 ja 5 artiklassa tarkoitetuista rikoksista voidaan ***määrätä*** yhdyskuntapalvelun tai koulutukseen osallistumisen, kansalaisoikeuksien ja poliittisten oikeuksien menettämisen taikka tuomion tai sen osan julkaisemisen kaltaisia lisä- tai vaihtoehtoisia seuraamuksia.	4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 4 ja 5 artiklassa tarkoitetuista rikoksista voidaan ***säätää*** yhdyskuntapalvelun tai koulutukseen osallistumisen, kansalaisoikeuksien ja poliittisten oikeuksien menettämisen taikka tuomion tai sen osan julkaisemisen kaltaisia lisä- tai vaihtoehtoisia seuraamuksia.

Perustelu

Selventäminen.

Tarkistus 10
6 artiklan 5 kohta

5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 4 ja 5 artiklassa tarkoitetuista rikoksista voidaan määrätä sakkorangaistus tai hyväntekeväisyyteen käytettävä maksu.	5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 4 ja 5 artiklassa tarkoitetuista rikoksista voidaan määrätä sakkorangaistus tai***, jos kyseisen jäsenvaltion lainsäädännössä säädetään hyväntekeväisyyteen käytettävistä maksuista,*** hyväntekeväisyyteen käytettävä maksu.

Perustelu

Kaikkien jäsenvaltioiden lainsäädännössä ei säädetä tällaisista maksuista.

Tarkistus 11
7 artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rangaistusta voidaan koventaa tapauksissa, joissa 4 ja 5 artiklassa tarkoitetun rikoksen tekijä tekee rikoksen ***ammatillista toimintaa harjoittaessaan ja uhri on riippuvainen tästä toiminnasta***.	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rangaistusta voidaan koventaa tapauksissa, joissa 4 ja 5 artiklassa tarkoitetun rikoksen tekijä tekee rikoksen ***virassa tai ammatissa toimiessaan ja on velvollinen huolehtimaan uhrista tai alaikäisistä lapsista***.

Perustelu

Ei ole alkuunkaan selvää, mihin alkuperäisellä tekstillä on tarkalleen ottaen pyritty. Ehdotetulla tarkistuksella pyritään selventämään kyseistä säännöstä ja ulottamaan se kattamaan alaikäiset.

Tarkistus 12
11 artikla

Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että ***4 ja 5 artiklassa*** tarkoitettuja rikoksia koskevat tutkimukset ja syytetoimet eivät riipu rikoksen uhrin tekemästä rikosilmoituksesta tai nostamasta syytteestä ***ainakaan tapauksissa, joissa 4 artiklan a, e ja f alakohdassa tarkoitetut rikokset on tehty kyseisen jäsenvaltion alueella***.	Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että ***etenkään 4 artiklan a, e ja f alakohdassa ja 2 artiklassa*** tarkoitettuja rikoksia koskevat tutkimukset ja syytetoimet eivät riipu rikoksen uhrin tekemästä rikosilmoituksesta tai nostamasta syytteestä.

Perustelu

Tarkistuksista 5 ja 6 johtuva tarkistus ja artiklan oikeudellisen sitovuuden selventäminen.

Tarkistus 13
12 artiklan 1 kohta

1. Kunkin jäsenvaltion on ulotettava lainkäyttövaltansa 4 ja 5 artiklassa tarkoitettuihin rikoksiin***, jos***	1. Kunkin jäsenvaltion on ulotettava lainkäyttövaltansa 4 ja 5 artiklassa tarkoitettuihin rikoksiin***.***
(a) rikos on tehty kokonaan tai osittain jäsenvaltion alueella, tai	
(b) rikoksen on tehnyt jäsenvaltion kansalainen ja teko vaikuttaa kyseisen valtion kansalaisiin tai ihmisryhmiin, tai	
(c) rikos on tehty sellaisen oikeushenkilön puolesta tai hyväksi, jonka kotipaikka on kyseisen jäsenvaltion alueella.	

Perustelu

Säädöksen alueellinen ja aineellinen soveltamisala ilmenee 2 artiklasta ja 2 a artiklasta sekä 4 ja 5 artiklasta, joten sitä ei tarvitse toistaa. Muut muutokset ovat seurausta tarkistuksista 5 ja 6 sekä selvennyksiä.

Tarkistus 14
12 artiklan 2 kohta

2. Ulottaessaan lainkäyttövaltaansa ***1 artiklan a alakohdan*** mukaisesti kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen lainkäyttövaltaan kuuluvat myös tilanteet, joissa rikos toteutetaan tietojärjestelmän avulla ja	2. Ulottaessaan lainkäyttövaltaansa ***2 kohdan*** mukaisesti kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen lainkäyttövaltaan kuuluvat myös tilanteet, joissa rikos toteutetaan tietojärjestelmän avulla ja
a) rikoksentekijä tekee rikoksen ollessaan ***fyysisesti*** jäsenvaltion alueella***, jolloin asiaan ei vaikuta se, liittyykö rikokseen jäsenvaltion alueella sijaitsevan tietojärjestelmän sisältämää rasistista aineistoa,***	a) rikoksentekijä tekee rikoksen ollessaan jäsenvaltion alueella ***tai***
b) rikokseen liittyy jäsenvaltion alueella sijaitsevan tietojärjestelmän sisältämää rasistista aineistoa***, jolloin asiaan ei vaikuta se, tekeekö rikoksentekijä rikoksen ollessaan fyysisesti jäsenvaltion alueella***.	b) rikokseen liittyy jäsenvaltion alueella sijaitsevan tietojärjestelmän sisältämää rasistista aineistoa.

Perustelu

Katso tarkistus 13.

Tarkistus 15
12 artiklan 3 kohta

3. Jäsenvaltio voi päättää, ettei se sovella ***1 kohdan b ja c alakohdassa*** asetettua lainkäyttövaltasääntöä tai että se soveltaa sitä vain tietyissä tapauksissa tai tilanteissa.	3. Jäsenvaltio voi päättää, ettei se sovella ***2 a artiklassa*** asetettua lainkäyttövaltasääntöä tai että se soveltaa sitä vain tietyissä tapauksissa tai tilanteissa. ***Jäsenvaltion on ilmoitettava tästä neuvoston pääsihteeristölle ja komissiolle.***

Perustelu

Katso tarkistus 13.

Tarkistus 16

12 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava neuvoston pääsihteeristölle ja Euroopan yhteisöjen komissiolle, jos ne päättävät soveltaa 3 kohtaa, sekä tarvittaessa myös ne erityistapaukset tai -tilanteet, joissa päätöstä sovelletaan.	***Poistetaan.***

Perustelu

Katso tarkistus 13.

Tarkistus 17
15 artiklan 3 a kohta (uusi)

	3 a. Kansallisten yhteysviranomaisten on raportoitava kattavasti Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskukselle (EUMC) rasismin ja muukalaisvihan ilmenemistapauksista, poliisiraporteista, syytteistä ja tuomioista. EUMC:lle rekisteröintiä ja valvontaa varten toimitettaviin yksityiskohtaisiin tietoihin on sisällyttävä sekä rikoksen tekijän että uhrin etninen ja kulttuuritausta.

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perustelua.

Tarkistus 18
16 artiklan 3 kohta

3. Näiden tietojen perusteella komissio antaa 30 päivään kesäkuuta 2005 mennessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle raportin tämän puitepäätöksen toiminnasta***, johon tarvittaessa liitetään asiaan liittyvät lainsäädäntöehdotukset***.	3. Näiden tietojen perusteella komissio antaa 30 päivään kesäkuuta 2005 mennessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle raportin tämän puitepäätöksen toiminnasta. ***Komissio antaa lisäksi viiden vuoden välein Euroopan parlamentille ja neuvostolle raportin jäsenvaltioiden, Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen ja asianomaisten kansalaisjärjestöjen antamien tietojen perusteella.***

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perustelua.